

Gelet op het koninklijk besluit nr. 83 van 10 november 1967 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 mei 1977 tot vaststelling van het statuut van het personeel van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 maart 1985 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten;

Gelet op het advies van Onze Minister van Begroting, gegeven op 2 september 1985;

Gelet op het advies van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, gegeven op 2 september 1985;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 28 maart 1985 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten worden in de Franse tekst onder « B. Personnel de maîtrise, de métier et de service » de woorden « ouvrier spécialiste » vervangen door de woorden « premier ouvrier spécialiste ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 20 april 1985.

**Art. 3.** Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 november 1985.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

**M. EYSKENS**

N. 86 — 275

**27 NOVEMBER 1985.** — Koninklijk besluit tot vaststelling met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

**BOUDEWIJN**, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967 en bij de wet van 30 juni 1975;

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op het artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 83 van 10 november 1967 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Belgische Rijkskoel- en -vriesdiensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 maart 1985 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de Regie der Belgische Rijkskoel- en -vriesdiensten;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies nr. 17 161/I/PN van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht van 19 september 1985;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Met het oog op de toepassing op de personeelsleden van de Regie der Belgische Rijkskoel- en -vriesdiensten van artikel 43 van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, worden de verschillende graden die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen vastgesteld als volgt :

2e trap : de graden van :

Directeur.

Adjunct-adviseur.

Vu l'arrêté royal n° 83 du 10 novembre 1967 portant refonte du statut de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge;

Vu l'arrêté royal du 10 mai 1977 fixant le statut du personnel de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge;

Vu l'arrêté royal du 28 mars 1985 portant fixation du cadre organique de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge;

Vu l'avis de Notre Ministre du Budget, donné le 2 septembre 1985;

Vu l'avis de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 2 septembre 1985;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Dans l'article 1er de l'arrêté royal du 28 mars 1985 portant fixation du cadre de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge, dans le texte français sous « B. Personnel de maîtrise, de métier et de service », les mots « ouvrier spécialiste » sont remplacés par les mots « premier ouvrier spécialiste ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 20 avril 1985.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 novembre 1985.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

**M. EYSKENS**

F. 86 — 275

**27 NOVEMBRE 1985.** — Arrêté royal déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge qui constituent un même degré de la hiérarchie

**BAUDOUIN**, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967 et par la loi du 30 juin 1975;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu l'arrêté royal n° 83 du 10 novembre 1967 portant refonte du statut de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge;

Vu l'arrêté royal du 28 mars 1985 portant fixation du cadre de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, 2<sup>e</sup> alinéa, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 17 161/I/PN de la Commission permanente de Contrôle linguistique du 19 septembre 1985;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** En vue de l'application aux agents de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge, de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les divers grades constituant un même degré de la hiérarchie sont déterminés de la façon suivante :

2<sup>e</sup> degré : les grades de :

Directeur.

Conseiller adjoint.

4e trap : de graad van :  
Bestuurssecretaris.  
5e trap : de graad van :  
Bestuurschef.  
6e trap : de graad van :  
Onderbureaucheef.  
7e trap : de graad van :  
Opsteller.  
8e trap : de graden van :  
Hoofdklerk.  
Werkmeester 1ste klasse.  
10e trap : de graden van :  
Klerk.  
Meesterknecht 3e klasse.  
11e trap : de graad van :  
Eerste vakman A.  
12e trap : de graden van :  
Expeditionair.  
Geschoold werkmán B.  
Hulparbeider B.

Art. 2. Voor de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, wordt de vlakke loopbaan en de ambtenaar die titularis is van een dergelijke loopbaan, onder de laagste graad hiervan gerangschikt.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 november 1985.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,  
**M. EYSKENS**

N. 86 — 276

27 NOVEMBER 1985. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967 en bij de wet van 30 juni 1975;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 83 van 10 november 1967 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Belgische Rijkskoel- en -vriesdiensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 mei 1977 tot vaststelling van het statuut van het personeel van de Regie der Belgische Rijkskoel- en -vriesdiensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 maart 1985 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de Regie der Belgische Rijkskoel- en -vriesdiensten;

Gelet op het advies van de Personeelsraad;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 2 september 1985;

Gelet op het akkoord van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, gegeven op 2 september 1985;

4<sup>e</sup> degré : le grade de :  
Secrétaire d'administration.  
5<sup>e</sup> degré : le grade de :  
Chef administratif.  
6<sup>e</sup> degré : le grade de :  
Sous-chef de bureau.  
7<sup>e</sup> degré : le grade de :  
Rédacteur.  
8<sup>e</sup> degré : les grades de :  
Commis-chef.  
Chef d'atelier de 1<sup>ère</sup> classe.  
10<sup>e</sup> degré : les grades de :  
Commis.  
Contremaître de 3<sup>ème</sup> classe.  
11<sup>e</sup> degré : le grade de :  
Premier ouvrier spécialiste A.  
12<sup>e</sup> degré : les grades de :  
Expéditionnaire.  
Ouvrier qualifié B.  
Manœuvre B.

Art. 2. Pour l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966 la carrière plane et l'agent titulaire d'une telle carrière sont classés au grade le moins élevé que celle-ci comporte.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 novembre 1985.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,  
**M. EYSKENS**

F. 86 — 276

27 NOVEMBRE 1985. — Arrêté royal portant fixation des échelles de traitement des grades particuliers de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967 et par la loi du 30 juin 1975;

Vu l'arrêté royal n° 83 du 10 novembre 1967 portant refonte du statut de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 10 mai 1977 fixant le statut du personnel de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge;

Vu l'arrêté royal du 28 mars 1985 portant fixation du cadre organique de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge;

Vu l'avis du Conseil du Personnel;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 2 septembre 1985;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 2 septembre 1985;